

藤泽市全球化构想

促进藤泽市国际化指针



藤泽市

目 录

制定全球化构想的宗旨	1
构想的宗旨和定位	1
1 构想的宗旨	1
2 构想的定位	1
在检查现有活动的基础上明确本市对外工作的任务	1
1 扩大和落实多文化共存与新公众活动	2
2 造福全体市民的国际交流和国际合作	2
3 通过宣传本市的特点和发展经济交流来提高地区的活力	2
4 普及国际和平活动及国际贡献的精神	2
面临的问题和今后的努力方向	2
基本见解	
1 多文化共存	2
2 国际交流	3
3 收集信息和宣传	4
4 城市建设和人才培养	4
5 国际贡献	4
形成促进活动的体制	4
参考资料	
制定藤泽市全球化构想的讨论经过	5

制定全球化构想的宗旨

随着全球化的进展，世界已迎来一个人员、物资、信息交流越来越频繁的时代。今天，约有 6 千名外国籍市民¹和外国人市民²居住在本市，每年还有多达 10 万人的外国游客和留学生、研究人员来到本市。为建设一个人人安全、安心生活的多文化共存社会，行政机关和市民相互配合与协作，推动各项活动的展开是这个时代的要求。

为此，我市在 2011 年（平成 23 年）4 月制定的《藤泽市新综合计划³》这一基本规划中，阐明了“通过各界人士的相互合作促进国际交流”为政策之一。为促成此项政策，我们提出今后施政的方针—「藤泽市全球化构想」。

为正确把握变化多端的外部环境，建设真正的充满温馨的多文化共存社会，市政府将和市民、非营利组织、大学、企业等一起，落实和扩大「新公众事业⁴」，通过地区间的合作与世界接轨，为建设一个人人安居、宾至如归的藤泽市而努力。

构想的宗旨和定位

1 构想的宗旨

- (1) 打造立足于各国相互理解和体谅精神的和睦社会的基础
- (2) 建设一个人人安全、安心生活、真正的充满温馨的多文化共存社会
- (3) 通过开创新的交流来充实市民生活
- (4) 通过促进藤泽市（市民）和外国（外国人）交流的自主活动来落实和扩大新公众事业

2 构想的定位

构想是实现《藤泽市新综合计划》的基本方针「藤泽的未来任务」中阐明的“创建人员交流、和睦温馨社会藤泽市”的战略目标，推行“促进各界人士相互合作的国际交流”政策的指导方针。另外，在社会形势和国际形势发生明显变化时，也可以根据情况进行重新探讨。

在检查现有活动的基础上明确本市对外工作的任务

1 扩大和落实多文化共存与新公众活动

- (1) 本市不仅有拥有日本国籍的外国人市民，还有外国籍市民及来旅游或进行商务活动的外国人，这就要求我们在各个领域加强保证所有居民和来客能安全、安心生活的社会功能。行政服务具体方面有，增加多种语言的指示标记，完善防盗、防灾、医疗等与生活密切相关的多种语言服务，加强能容纳多文化、多种生活习惯共同使用的居住和住宿设施。
- (2) 为形成超越国界的互助气氛，使市民认识到多文化共存的意义和重要性，除了完善行政功能之外，扩大和落实新的公众事业也是非常重要的。本市市民具有很高的自觉性，许多个人和组织已经在积极地展开各种国际交流活动。为提高解决在这些活动出现的问题的能力，并使活动有更好的效果，需要建立一

¹ 外国籍市民：持有日本以外国籍、并根据外国人登录法（将于 2012 年 7 月废止）进行外国人登录的市民。

² 外国人市民：拥有日本以外文化和民族背景的市民。不仅包括外国籍市民，还包括拥有日本国籍的海外归国者或跨国婚姻者的子女等具有他国文化和民族背景的市民。

³ 藤泽市新综合计划：现改为「藤泽市市政管理综合方针」。

⁴ 新公众事业：政府和市民、市民义工、非营利组织、大学、企业等协作，以互助精神就切身问题进行多主体的活动。

个集中信息和人才的专门机构的呼声很高。另外，建立一个能够使参与新公众事业的各界人士有联系地进行活动的、有弹性的制度的呼声也很高。

2 造福全体市民的国际交流和国际合作

- (1) 本市已和美国的迈阿密海滨市、中国的昆明市、加拿大的温莎市、韩国的保宁市等四市结为国际友好城市，进行着正式互访及青少年交流等活动。今后，这些交流需要深入到实际层面，要拿出使市民能看得见的多元文化及国际社会多样性的成果。发展与世界各城市的交流，宣传本市的特点，也是必不可少的。
- (2) 市内的四所大学（日本大学、湘南工科大学、庆应大学、多摩大学）从各自的国外友好校迎来了许多留学生。今后，在发展留学生之间的交流、留学生和市民之间交流的同时，还需要发展「湘南藤泽联盟¹」为中心的智力交流，把智力交流与人员往来的兴盛和振兴地区的产业、经济结合起来。

3 通过宣传本市的特点和发展经济交流来提高地区的活力

- (1) 需要向世界各国广泛宣传本市闻名国内外的江之岛及湘南海岸等旅游资源，使之了解本市特有的热诚好客 (hospitality)² 的情怀，努力提高地区的活力。
- (2) 充实和完善与首都圈中心城市名实相符的国际商业环境，促进本地区企业和海外企业的协作，增加商品的进出口，促进本地区企业走向海外，对提高本市的经济活力是非常重要的。

4 普及国际和平活动及国际贡献的精神

需要使广大市民了解本市所进行的国际和平活动及国际贡献的实际情况，向肩负「藤泽未来的年轻一代」传授这个精神。

面临的问题和今后的努力方向

基本见解

全球金融危机给世界各国的经济带来深刻影响，企业的萎缩也给我国带来了就业不稳、失业增加、收入减少等诸多社会问题。本市也面临着同样的问题，市民的生活受到了影响。特别是 2011 年 3 月发生的东日本大地震的影响，现在还看不到经济复苏的迹象。

另一方面，对义工活动关注的高涨及非营利组织的增加，显示了市民的力量逐年提高。藤泽市民的各种积极活动，成为繁荣我们地区的主要力量。

在当前形势下，为建设一个真正的温暖的多文化共存社会，政府和广大市民、非营利组织、大学、企业相互合作，形成一个共同解决问题的新公众事业来进行活动是非常必要的。为此，我们针对本市所面临的问题，根据今后必须实行的政策的宗旨，提出以下五个主题：「多文化共存」、「国际交流」、「获得信息和宣传」、「城市建设和人才培养」、「国际贡献」。

1

多文化共存

本市居民超越国籍，相互认同不同的文化、历史、宗教和生活习惯，相互尊重，以主人公的姿态相互扶助，建设一个温暖的社会大家庭。为此，我们将从新公众事业的立场出发，建立一个提供信息及咨询服务的制度，帮助外国人市民参加社区活动。

我们将建设一个在平时、特别在发生灾害时保证本市所有居民的安全、能安心生活的城市。

¹ 湘南藤泽联盟：2011 年 10 月由藤泽市和市内的四所大学设立。以集中大学的特色和魅力、集中智力和人力资源的“创造与智力、充满活力的『智力城市湘南藤泽』”为宗旨，着眼于集中智力为地区做贡献，发展各校之间、政府与大学之间协作的大学联盟。

² hospitality：相互关怀，热情款待。

(1) 促进参与社区·相互理解

①倾听服务对象的意见，在与外国人市民的生活密切相关的福利、税金手续等和日常生活咨询方面提供方便。

有效利用包括外国人市民在内的、由市民组成的会议或意见交流会，努力形成多种意见在多文化社会里能够得到反映的局面。

在注意满足社区特点、要求的多文化交流时，也应增加与该社区其他市民间相互交流的机会、外国人市民学习日语的机会、接触日本的艺术及传统文化的机会。

(2) 帮助下一代的学习

尽管有接受义务教育的权利，为使外国人市民的下一代能在本市健康成长、勤奋学习，应提供更多的掌握地地道道日语的机会。

扩充就学指导及外国人市民之间的联系，在教育子女方面上和家长们一起协商、解决出现的问题，形成帮助下一代能抱有目的、抱有希望而学习的体制。

(3) 福利·健康方面的帮助

市政府将和市民、非营利组织、大学、企业一起，在就医、健康方面提供语言帮助，建立一个对外国人市民患者和医务工作者双方都方便的翻译体制。同时，还积极提供有关医疗制度、医疗机构方面的信息，使每一个本市居民和来访客人不受语言、文化、宗教、生活习惯的限制，都能接受现有的急诊、健康诊断、母子保健等方面的多种语言服务。

提供易懂的老年人、残疾人、儿童福利制度方面的多种语言服务。另外，还要考虑能照顾到服务对象的文化背景方面的人才培养和条件改善。

(4) 日常生活方面的帮助

听取服务对象的意见，扩充现有的多种语言信息的内容。

提供日本特有的住房习惯方面的信息，完善能同时比较多种物业的信息体制。

(5) 防灾准备方面的帮助

在外国人居民办理迁入手续时，须向其说明发生灾害时的心理准备和避难地点；对来自较少遇到地震或海啸国家的外国人，须详细说明此类灾害的性质。

形成外国人市民不受拘束地参加在社区内进行的防灾演习的气氛和环境。取得各个地区、接收留学生的大学、雇用外国人的企业的配合，向外国人居民提供了解灾害和灾害发生时应作好心理准备的知识。应完善灾害发生时迅速而准确提供信息的体制，避难所工作人员应理解外国人居民在语言、文化、宗教、生活习惯上的不同。调查和研究如何形成由懂日语的外国人市民参加的支援活动体制、如何与缔结了灾害时相互支援协定城市之间调配翻译、如何与广播电台合作用多种语言发送信息，等等。

2

国际交流

市政府将与市民、非营利组织、大学、企业等一起发展和世界各国城市的友好关系网络，而不仅限于现有的国际友好城市。积极宣传本市的特点，努力使企业和经济振兴及广大市民分享国际交流的成果。

(1) 与国际友好城市发展新的友好关系

发展与新的国际友好城市的友好关系，继续保持和发展与现有国际友好城市的多年友谊。友好关系不停留在形式上，要使全市居民享受到国际交流的成果。

除了国际友好城市以外，还要有计划地发展与世界各国城市的新的交流。例如，通过企业向海外的发展、通过促进双方城市的产品进出口来发展经济。

(2) 充实交流事业和制度并使广大市民充分知情

充实“藤泽市家庭寄宿·家庭访问”制度、充实外国人市民和市民相互帮助为目的的“国际交流节”，并使广大市民充分了解这些活动。

3

收集信息和宣传

藤泽市是游行寺前的闹市区，江户时代以后，成为东海道五十三个驿站之一而繁荣兴旺。江之岛和湘南海岸则是著名的游览胜景。市政府将与市民、非营利组织、大学、企业一起，向世界各国宣传本市的特色，吸引「人人想来旅游」「人人想来居住」，把本市建设成一个超越国家、语言、文化、宗教、人人向往的城市。

(1) 宣传

不仅是江之岛，湘南海岸等旅游资源，还要以新的方法和形式努力宣传本市的其他特色和魅力所在，增加居住和来访人员，以此搞活经济。

有效利用先进的信息网络和技术，完善通讯系统，使每一个人在遇到困难时都能很快地得到有关消息。

(2) 宣传安全·安心

收集本市犯罪和灾害的数据，有效利用信息技术，向世界各国宣传本市是一个安全的、能安心生活的城市。另外，还要研究如何通过国外媒体来进行宣传。

4

城市建设和人才培养

不仅使每一个在本市居住、来访的人都能安全舒适地生活，还要通过和世界各国的人们的交流，提高地区的活力。

(1) 温馨的城市建设

推广以世界标准符号、全球通用图案为主的向导标志和标记，使居住者和来客不受语言限制，能安全地居住和逗留。

(2) 迎来海外游客的城市建设

政府将和企业合作，在公共设施、旅馆、商店设置易懂的向导标志和标记。同时，还要研究逗留环境、培养翻译等事项。

(3) 培养留学生人才

使年轻一代都能得到走向世界的机会，提供与国际经验丰富的市民、外国人市民进行交流的平台。和在市內 4 所大学学习的留学生进行对话，增加交流机会，使年轻一代能接触到外国的文化、语言和生活，给留学生在藤泽的学习生活中增添美好的回忆。

5

国际贡献

(1) 与国内外的各地方政府合作为国际和平做贡献

作为和平市长会议及日本非核宣言自治体协议会的成员，加强与各加盟地方政府和地方政府会员的合作，为世界和平做出贡献。同时，还要广为宣传我们的活动。

(2) 形成培养国际贡献和志愿精神的环境

要下功夫形成培养年轻一代理解多种文化、尊重差异和爱心志愿活动的环境。

建立促进活动的体制

推动本市的对外方针的实行，市政府和市民、非营利组织、大学、企业之间的相互合作是必不可少的。在解决国际性课题方面，如何建立支持市民和有关方面协作的体制，必须进行长期的探讨。

本市于 1982 年成立了自发性团体「藤泽市城市亲善委员会」，一直活动至今。其目的是“通过本市市民和国内外城市市民之间的友好活动，促进教育、文化、自治、产业等方面的交流，为市民的相互友好和世界和平做贡献”。

制定全球化构想，推动本市的国际化是一个机会。今后，为发挥这一构想的实际效果，需要以「藤泽市城市亲善委员会」为主，加强促成多文化共存社会的各种政策的实施。

参 考 资 料

制定藤泽市全球化构想的讨论经过

实施年月日	会议名称
2011 年	
6 月 30 日	(暂定)藤泽市国际战略构想的制定及(暂定)藤泽市国际化协会筹备委员会(第 1 次)
7 月 15 日	市府内有关课长会议(第 1 次): (暂定)有关国际战略构想制定的意见交流会
7 月 25 日	(暂定)藤泽市国际战略构想的制定及(暂定)藤泽市国际化协会筹备委员会(第 2 次)
8 月 26 日	(暂定)藤泽市国际战略构想的制定及(暂定)藤泽市国际化协会筹备委员会(第 3 次)
9 月 9 日	藤泽市议会平成 23 年 9 月例会 报告总务常任委员会
9 月 30 日	(暂定)藤泽市国际战略构想的制定及(暂定)藤泽市国际化协会筹备委员会(第 4 次)
10 月 24 日	(暂定)藤泽市国际战略构想的制定及(暂定)藤泽市国际化协会筹备委员会(第 5 次)
11 月 18 日	(暂定)藤泽市国际战略构想的制定及(暂定)藤泽市国际化协会筹备委员会(第 6 次)
11 月 24 日	市府内有关课长会议(第 2 次): (暂定)有关国际战略构想制定的意见交流会
12 月 6 日	藤泽市议会平成 23 年 12 月例会 报告总务常任委员会
12 月 19 日	
2012 年	
1 月 18 日	实施公开征集意见(征集市民意见)
2 月 20 日	(暂定)藤泽市国际战略构想的制定及(暂定)藤泽市国际化协会筹备委员会(第 7 次)
3 月 12 日	藤泽市议会平成 24 年 2 月例会 报告总务常任委员会